



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Landesinstitut für Statistik (ASTAT)

Istituto provinciale di statistica (ASTAT)

Prot. Nr. / nr. prot. 424186

Bozen / Bolzano, 28.04.2026

Bearbeitet von / redatto da:
Nicoletta Colletti

Erhebung: Risiko von Naturgefahren

Sehr geehrte Frau/geehrter Herr «COGNOME»,

mit dieser Mitteilung laden wir Sie ein, an der Erhebung „Risiko von Naturgefahren: Wissen und Meinungen der Südtiroler Bevölkerung“ teilzunehmen.

Im Rahmen dieser Erhebung untersucht das ASTAT in Zusammenarbeit mit der Agentur für Bevölkerungsschutz der Autonomen Provinz Bozen und Eurac Research das Wissen, die Wahrnehmung und das Bewusstsein der Bevölkerung über die Risiken von Naturgefahren sowie über die verfügbaren Präventionsmaßnahmen.

Ihr Name wurde mittels Zufallsverfahren aus dem Melderegister Ihrer Wohnsitzgemeinde gezogen.

IHRE MITARBEIT IST WERTVOLL

Wir ersuchen Sie, bis spätestens **DIENSTAG, 9. JUNI** den **Online-Fragebogen** zu beantworten, der über die ASTAT-Website

<https://astat.provinz.bz.it/de>

im Abschnitt **Erhebungen und Zählungen > Erhebungen > Risiko von Naturgefahren** aufgerufen werden kann.



Verwenden Sie dazu das folgende Passwort (Zugangscode):

«token»

An / Gent.

«COGNOME» «NOME»

«INDT»

«INDI»

«CAP» «GEMD» (BZ)

Indagine: Rischi da pericoli naturali

Gentile Signora/Signore «COGNOME»,

con la presente comunicazione La invitiamo a partecipare all'indagine "Rischi da pericoli naturali: conoscenza e opinioni della popolazione altoatesina".

Attraverso questa indagine, ASTAT, in collaborazione con l'Agenzia per la Protezione civile della Provincia autonoma di Bolzano ed Eurac Research, desidera approfondire il livello di conoscenza, la percezione e la consapevolezza della popolazione in merito ai rischi da pericoli naturali e agli strumenti di prevenzione disponibili.

Il Suo nominativo è stato estratto in modo casuale dalle liste anagrafiche comunali.

LA SUA COLLABORAZIONE È PREZIOSA

La invitiamo a rispondere entro **MARTEDÌ 9 GIUGNO** al **questionario online** disponibile sul sito web dell'ASTAT

<https://astat.provincia.bz.it/it>

nella sezione **Rilevazione e censimenti > Rilevazioni > Rischi da pericoli naturali**.



Al questionario può accedere utilizzando la password (codice di accesso):

«token»

Sie haben die Möglichkeit, hunderte Personen zu vertreten und ihnen eine Stimme zu verleihen.

Der Fragebogen kann, auch mit Unterbrechungen, an jedem Computer oder Smartphone ausgefüllt werden; dabei können Sie die gewünschte Sprache auswählen (Deutsch oder Italienisch). Die Beantwortung des Fragebogens dauert ungefähr 10 Minuten. Die gesammelten Daten werden anonymisiert und ausschließlich zu Forschungszwecken verwendet.

Sollte es Ihnen nicht möglich sein, den Fragebogen online auszufüllen, kontaktieren Sie bitte die folgende Nummer für eine telefonische Befragung:

0471 41 84 29 Cristina Irsara
Montag–Freitag, 9:00–12:00 Uhr

Wenn Sie **außerhalb Südtirols** wohnen oder **schwerwiegende Gründe** vorliegen, kontaktieren Sie bitte die obengenannte Nummer oder senden eine E-Mail an nicoletta.colletti@provinz.bz.it, um Ihren Namen aus der Stichprobe streichen zu lassen.

Wir bedanken uns bereits im Voraus für Ihre Mitarbeit.

Mit besten Grüßen,

Timon Gärtner

Direktor / Direttore

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Lei ha l'opportunità di rappresentare e dare voce a centinaia di persone.

È possibile compilare il questionario da qualsiasi computer o smartphone, anche in più tempi, scegliendo la lingua di compilazione (italiano o tedesco). La compilazione richiede circa 10 minuti. I dati, resi anonimi, sono raccolti esclusivamente per finalità di ricerca.

Se non Le fosse possibile compilare il questionario online, contatti il seguente numero per un'intervista telefonica:

0471 41 84 32 Stefania Capraro
lunedì–venerdì, ore 9.00–12.00

Se abita **fuori provincia** o per **gravi motivi** La invitiamo a contattare lo stesso numero o a inviare una mail a nicoletta.colletti@provincia.bz.it per far cancellare il Suo nominativo dal campione.

La ringraziamo fin d'ora per la Sua collaborazione.

Cordiali saluti,

AUSKUNFTSPFLICHT, STATISTIKGEHEIMNIS, DATENVERARBEITUNG

Die Erhebung ist im Landesstatistikprogramm 2026–2028 enthalten (BSL 045). Dieses wurde mit Beschluss der Landesregierung Nr. 119 vom 13.02.2026 genehmigt und im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol Nr. 8 vom 19.02.2026 veröffentlicht.

Die im Rahmen dieser Untersuchung gesammelten Informationen sind durch das statistische Geheimnis geschützt (GvD Nr. 322/1989 Art. 9) und unterliegen den Bestimmungen zum Schutz der personenbezogenen Daten (EU-Verordnung 2016/679 und GvD Nr. 196/2003, zuletzt geändert durch das GvD vom 10.08.2018, Nr. 101).

Die Ergebnisse der Erhebung werden in zusammengefasster Form weitergegeben, sodass keine Rückschlüsse auf die Personen möglich sind, auf die sich die Daten beziehen.

Verantwortlich für die Verarbeitung der im Rahmen dieser Erhebung gesammelten Daten ist die Autonome Provinz Bozen - Südtirol.

Verantwortlicher der Erhebung ist der Direktor des ASTAT, Timon Gärtner.

OBBLIGO DI RISPOSTA, SEGRETO STATISTICO, TRATTAMENTO DEI DATI

La presente indagine è inserita nel Programma statistico provinciale 2026–2028 (BSL 045), che è stato approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 119 del 13.02.2026 e pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione autonoma Trentino-Alto Adige n. 8 del 19.02.2026.

Le informazioni raccolte nell'ambito della presente indagine sono tutelate dal segreto statistico (art. 9 d.lgs. n. 322/1989) e sottoposte alla normativa in materia di protezione dei dati personali (Regolamento UE 2016/679 e d.lgs. n. 196/2003 come da ultimo modificato dal d.lgs. 10 agosto 2018 n. 101).

I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti a cui si riferiscono i dati.

Titolare del trattamento dei dati raccolti con la presente rilevazione è la Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige.

Responsabile dell'indagine è il Direttore dell'ASTAT, Timon Gärtner.